

---

**ДЖ. ТОЛЛМАН**

**ОБУЧЕНИЕ ПОВЕРХ КУЛЬТУР:  
ВЗАИМОСВЯЗЬ КУЛЬТУРНЫХ ФАКТОРОВ  
И ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ЭФФЕКТОВ\***

Джули Толлман в 1999–2000 гг. при содействии Ассоциации Фулбрайта преподавала библиотечное дело в Университете Ботсваны.

Толлман отмечает, что работа по программе Фулбрайта представляет уникальную возможность наблюдать мультикультуральные влияния в жизни академической аудитории. И это может вызвать необходимость глубокого переосмыслиения собственных представлений о ранее казавшихся бесспорными педагогических парадигмах. Ведение повседневного дневника позволило Толлман прийти к открытиям и понятиям, которые создают предпосылки для новых философских обобщений, испытать на себе как травматический, так и полезный ход педагогических событий. Класс, с которым работала Дж. Толлман, столкнулся с контрастирующими парадигмами поведения и социокультурной системой обучения, принятыми в Ботсване и в Америке. И это сочетание различных образовательных и культурных элементов породило в сознании взрывную ситуацию.

---

\* Tallman J. Teaching across cultures: interaction of cultural causes and educational effects // Intern. Inform. a. libr. rev. – L., 2002. – Vol. 34, N 4. – P. 351–368.

Парадигмы являются культурными основаниями научного и гуманитарного знания, тем местом, где получают легитимное выражение концепции человеческой природы и универсума, верования в то, что можно и чего нельзя знать. Парадигмы становятся руководством для интерпретации эмпирических данных и распространения знания. В контексте проблемы обучения Толлман под «парадигмой» понимает методологическую стратегию формирования образовательного процесса, стратегии распространения знания и создания в аудитории атмосферы интеллектуальной активности. Характеризуя парадигму конфликта между своими педагогическими убеждениями и образовательным опытом своих студентов, Толлман говорит о *культурном диссонансе*, вызванном трудностями коммуникации, различиями жизненного опыта и систем ценностей. Конфликт взаимодействий возникает также в связи с принятыми в университете стандартами оценки стоимости доступа к компьютерам и компьютерным технологиям, к Интернету, которые имели существенное значение для процесса обучения и которые не были известны Толлман.

Толлман считает, что следует различать две основные парадигмы обучения. Механистическая, бихевиористская парадигма коренится в представлениях ньютонианской естественной науки. Согласно этой парадигме следует отличать факт от ценности, наблюдателя от наблюдаемого. Эта парадигма обещает возможность достижения объективности, предсказуемости и контроля. Здесь студент как обучаемый пассивен и реактивен. В противоположность этой парадигме холистская образовательная парадигма полагает в качестве движущей силы *цель*, в силу чего обучаемый активно включен в процесс обучения и постоянно оценивает то, что необходимо изучать, относительно того, что он уже усвоил.

Толлман определяет *культуру* как комплекс типичного поведения или стандартных социальных характеристик, специфичных для группы, занятия или профессии, пола, возраста, образования или общественного класса. С этой точки зрения аудитория, в которой преподавала Толлман, оказывалась сочетанием культур Южной Африки и Соединенных Штатов Америки в различных своих проявлениях – в речевых традициях, в ментальности, выраженной в письменном языке, в образовательных системах, культуре индивидуальных реакций на процесс обучения, культуре использования печатных и электронных средств.

Свое исследование Толлман оценивает как описание сложного смешения культурных элементов, имевшего место в микрокосме одной интернациональной аудитории.

Что же открылось Толлман в результате осмысления полученного опыта?

Толлман отмечает, что система образования Ботсваны несет в себе многое от традиций британской системы образования, установленной в эпоху Протектората. Здесь в начальной школе классы очень большие и преподавание ведется на национальном языке. Поскольку в классах сорок и более учеников, то действительным авторитетом становится учитель. Обучение носит дидактический характер, используется система лекции-объяснения. Обучение в старших классах средней школы – это привилегия, а не право каждого. Там учитель сохраняет свою роль авторитета, однако основным языком обучения становится английский. Большинство классов полностью зависят от учебников или знаний учителя. Доступные библиотечные ресурсы не интегрированы в школьные объединения и расписание занятий. Многие учителя не заинтересованы в изменении сложившегося расписания занятий, поскольку их главная цель – это подготовить учеников для сдачи экзаменов.

Толлман ориентировалась на конструктивную концепцию стиля преподавания, которая соответствовала холистской парадигме обучения. Она считала, что наибольшие успехи в обучении достигаются тогда, когда реализуются проекты и задачи, которые направлены на самостоятельное принятие решений и участие в большей степени, чем это позволяет сделать лекционная система, верила в конструирование как средство совершенствования мастерства, в теорию студенческого конструирования, участия в проектах, близких к характеру их работы.

«То, что я не понимала, – отмечает Толлман, – так это сложность многообразия культур, которые были привнесены в аудиторию». В силу этого ее убеждения столкнулись с традиционной системой образования Ботсваны. Желание включить студентов в активное соучастие в классной работе столкнулось с их ожиданием совсем иного, а именно пассивного восприятия предлагаемых им знаний, с недостатками их знания английского языка, с сопротивлением смыслу тех требований, которые им предъявлялись. Многочисленные попытки обратиться к новым стратегиям в обучении, искать и

находить информацию помимо учебников казались многим студентам слишком сложной задачей. Они проявляли инерцию в демонстрации своего лидерства, что, казалось бы, потребуется им в их профессиональной деятельности.

Описание использования компьютерной технологии при отсутствии достаточного времени доступа к компьютеру создавало неизбежную обстановку. Положение библиотек как хранилищ печатной продукции, предназначеннной лишь для привилегированной части населения, вступало в противоречие с убеждениями Толлман в том, что информация должна быть доступна всем гражданам, которые в ней нуждаются. Толлман была поражена, когда узнала, что студенты сталкиваются с трудностями в получении информации, необходимой им для исследовательской работы. «Фактически, — пишет Толлман, — я требовала от студентов, чтобы они перескочили от части проекта к его целому, не имея возможности представить, чем может быть это целое». В итоге Толлман пришлось работать с каждым студентом индивидуально, чтобы донести до него разумность требований и вместе с тем правильно понять те трудности, с которыми он сталкивается.

Однако сопротивление со стороны студентов показывало, что они неспособны понять смысл всей этой деятельности и ее важность для их обучения. Дело в том, что запоминание информации для них имело смысл постольку, поскольку оно способствовало сдаче годовых экзаменов. Тогда как то, что предлагала Толлман, как им казалось, наносило ущерб ближайшей цели — успешному завершению учебного года. Драматический уровень перемен, которые Толлман предложила студентам, оказался для них болезненным и обескураживающим. Им казалось, что они из упорядоченной системы попадают в ситуацию хаоса.

И лишь старшеклассники стали понимать, что речь идет о том, чтобы приблизить их обучение к решению жизненных задач, таких как создание условий для общедоступности информации, особенно той, которая крайне важна для жителей данной местности.

Толлман призывала студентов осуществить скачок в эру компьютерных технологий, имея в виду работу в Интернете и создание своих вебстраниц. Но для них было важно понять, какую роль может играть компьютер в сельских районах, где им предстояло работать.

Холистская парадигма исходит из того, что человек активное и рефлексивное существо. Поведение человека основано на активном выборе, на восприятии цели и смысла более, чем на объясняющей силе, полученной из внешнего «объективного» знания и коллекционирования данных. Толлман считает, что ее опыт преподавания в Ботсване стал одним из самых фундаментальных опытов во всей ее жизни. И теперь она лучше знает, как следует адаптировать методы преподавания и обучения к уровню подготовки студентов, уровню их знаний и умений.

*Л.В.Скворцов*